

**Рамочная Конвенция об
изменении климата**

Distr.: General
30 March 2010
Russian
Original: English

Конференция сторон**Доклад Конференции Сторон о работе ее пятнадцатой
сессии, состоявшейся в Копенгагене 7–19 декабря
2009 года****Часть первая
Ход работы****Содержание**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Открытие сессии (Пункт 1 повестки дня)	1–2	5
A. Приветственная церемония принимающего правительства.....	1	5
B. Открытие сессии.....	2	5
II. Организационные вопросы (Пункт 2 повестки дня)	3–32	6
A. Выборы Председателя пятнадцатой сессии Конференции Сторон	3–5	6
B. Принятие правил процедуры	6–9	7
C. Утверждение повестки дня	10–11	7
D. Выборы других должностных лиц, помимо Председателя	12–14	9
E. Допуск организаций в качестве наблюдателей	15–16	10
F. Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов	17–23	10
G. Сроки и место проведения будущих сессий	24–27	12
H. Утверждение доклада о проверке полномочий.....	28–29	12
I. Участники	30–31	13
J. Документация	32	13

III.	Доклады вспомогательных органов и вытекающие из них решения и выводы (Пункт 3 повестки дня)	33–38	13
A.	Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам	33–35	13
B.	Доклад Вспомогательного органа по осуществлению	36–38	14
IV.	Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции (Пункт 4 повестки дня)	39–46	14
V.	Рассмотрение предложений Сторон согласно статье 17 Конвенции (Пункт 5 повестки дня)	47–51	15
VI.	Рассмотрение предложения Мальты о внесении поправки в приложение I к Конвенции (Пункт 6 повестки дня)	52–56	16
VII.	Рассмотрение осуществления обязательств и других положений Конвенции (Пункт 7 повестки дня)	57–82	17
A.	Финансовый механизм Конвенции	57–62	17
B.	Национальные сообщения	63–67	17
C.	Разработка и передача технологий	68–70	18
D.	Укрепление потенциала согласно Конвенции	71–72	18
E.	Сокращение выбросов в результате обезлесения в развивающихся странах: подходы к стимулированию действий	73–74	18
F.	Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции	75–78	19
G.	Другие вопросы, переданные вспомогательными органами на рассмотрение Конференции Сторон	79–82	19
VIII.	Административные, финансовые и институциональные вопросы (Пункт 8 повестки дня)	83–86	20
A.	Исполнение бюджета на двухгодичный период 2008–2009 годов ...	84–84	20
B.	Предлагаемый бюджет на двухгодичный период 2010–2011 годов	85–86	20
IX.	Сегмент высокого уровня (Пункт 9 повестки дня)	87–96	21
A.	Приветственная церемония и открытие сегмента высокого уровня	87–88	21
B.	Заявления Сторон	89	21
C.	Заявления должностных лиц Организации Объединенных Наций	90	22
D.	Неофициальное мероприятие высокого уровня, организованное принимающим правительством	91	22
E.	Обсуждения в ходе сегмента высокого уровня	92–96	22

X.	Заявления организаций-наблюдателей (Пункт 10 повестки дня)	97	23
XI.	Прочие вопросы (Пункт 11 повестки дня)	98	24
XII.	Завершение работы сессии (Пункт 12 повестки дня)	99–101	24
A.	Утверждение доклада о работе пятнадцатой сессии Конференции Сторон.....	99	24
B.	Закрытие сессии	100–101	24
Приложения			
I.	Стороны Конвенции, государства-наблюдатели и организации системы Организации Объединенных Наций, присутствовавшие на пятнадцатой сессии Конференции Сторон		25
II.	Список представителей, которые сделали заявления на сегменте высокого уровня по пункту 9 повестки дня Конференции Сторон		29
III.	Список межправительственных и неправительственных организаций, которые сделали заявления на сегменте высокого уровня по пункту 9 повестки дня Конференции Сторон		36
IV.	Расписание совещаний органов Конвенции, 2009–2013 годы		38
V.	Документы, представленные Конференции Сторон на ее пятнадцатой сессии.....		39

Часть вторая
Меры, принятые Конференцией Сторон на ее пятнадцатой сессии

FCCC/CP/2009/11/Add.1

Решение

- 1/CP.15 Результаты работы Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции
- 2/CP.15 Копенгагенская договоренность
- 3/CP.15 Поправка к приложению I к Конвенции
- 4/CP.15 Методологические руководящие указания в отношении деятельности, связанной с сокращением выбросов в результате обезлесения и деградации лесов и ролью сохранения лесов и устойчивого управления лесным хозяйством, а также увеличением накопления углерода в лесах в развивающихся странах
- 5/CP.15 Работа Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции
- 6/CP.15 Четвертый обзор финансового механизма
- 7/CP.15 Дополнительные руководящие указания для Глобального экологического фонда
- 8/CP.15 Укрепление потенциала согласно Конвенции
- 9/CP.15 Систематические наблюдения за климатом
- 10/CP.15 Обновленная программа обучения экспертов по рассмотрению кадастров парниковых газов для проведения технического рассмотрения кадастров парниковых газов Сторон, включенных в приложение I к Конвенции
- 11/CP.15 Административные, финансовые и институциональные вопросы
- 12/CP.15 Бюджет по программам на двухгодичный период 2010-2011 годов
- 13/CP.15 Сроки и места проведения будущих сессий

Резолюция

- 1/CP.15 Выражение признательности правительству Королевства Дания и жителям города Копенгагена

I. Открытие сессии

(Пункт 1 повестки дня)

A. Приветственная церемония принимающего правительства

1. 7 декабря состоялась приветственная церемония, организованная правительством Дании в ознаменование начала работы пятнадцатой сессии КС и пятой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС). В этой связи премьер-министр Дании г-н Ларс Локке Расмуссен¹ сделал соответствующее заявление. С приветственной речью выступила мэр Копенгагена г-жа Ритт Бьеррегард. Далее с заявлениями выступили Председатель Межправительственной группы экспертов по изменению климата г-н Раджендра Пачаури и Исполнительный секретарь РКИКООН г-н Иво де Бур.

B. Открытие сессии

2. После приветственной церемонии КС, созванная во исполнение пункта 4 статьи 7 Конвенции², была открыта в Центре "Белла", Копенгаген (Дания), Председателем четырнадцатой сессии КС и четвертой сессии КС/СС г-ном Мацеєм Новицким, Министром охраны окружающей среды Польши, и он сделал заявление, в котором поблагодарил всех участников Конференции за поддержку, оказанную ему в прошлом году. Он призвал делегатов работать в духе солидарности и компромисса для достижения цели глобального соглашения³.

¹ Как правило, заявления, сделанные в ходе открытия КС, относились к работе Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата в целом.

² Пятнадцатая сессия КС была проведена параллельно с пятой сессией КС/СС. Отчеты о работе КС/СС содержатся в отдельном докладе. Отчет о совместных заседаниях КС и КС/СС, созданных в ходе сегмента высокого уровня сессии, воспроизводится в обоих докладах.

³ С полными видеозаписями пленарных заседаний можно ознакомиться по адресу: <http://www2.cop15.meta-fusion.com/kongresse/cop15/templ/ovw.php?id_kongressmain=1&theme>. Кроме того, со стенограммами отдельных заявлений, включая заявления, сделанные главами государств и правительств, можно ознакомиться на вебсайте РКИКООН по адресу: <http://unfccc.int/meetings/cop_15/statements/items/5087.php>.

II. Организационные вопросы⁴

(Пункт 2 повестки дня)

A. Выборы Председателя пятнадцатой сессии Конференции Сторон

(Пункт 2 а) повестки дня)

3. На своем 1-м заседании⁵ 7 декабря по предложению покидающего свой пост Председателя КС избрала на пост Председателя Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата в Копенгагене в 2009 году Министра по Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата 2009 года в Копенгагене г-жу Конни Хедегард (Дания). Покидающий свой пост Председатель поздравил г-жу Хедегард с ее избранием и пожелал ей всяческих успехов в деле руководства работой пятнадцатой сессии КС. Вновь избранный Председатель также выступила с заявлением.

4. Кроме того, с общими заявлениями выступили представители Судана (от имени Группы 77 и Китая), Алжира (от имени Группы африканских государств), Саудовской Аравии, Лесото (от имени наименее развитых стран), Гренады (от имени Альянса малых островных государств (АОСИС)), Мексики (от имени Группы за целостность окружающей среды), Австралии (от имени Зонтичной группы) и Швеции (от имени Европейского союза и его государств-членов).

5. 15 декабря Исполнительный секретарь объявил, что от Председателя поступило письмо с просьбой об отставке и что эта отставка начнет действовать начиная с первого совместного заседания КС и КС/СС, созываемого в рамках сегмента высокого уровня 16 декабря. В соответствии с правилом 25 применяемого проекта правил процедуры⁶ правительство назначило премьер-министра Дании г-на Расмуссена вместо г-жи Хедегард на должность Председателя КС 15 и КС/СС 5. Впоследствии эта информация была доведена до сведения Президиума и Сторон⁷.

⁴ На ряде заседаний КС Председатель поручал заместителю Председателя замещать его в соответствии с правилом 24 применимого проекта правил процедуры (см. документ FCCC/CP/1996/2). Однако по соображениям простоты в данном тексте во всех случаях используется слово "Председатель".

⁵ Заседания КС, указанные в настоящем докладе, относятся к категории пленарных заседаний.

⁶ Правило 25 применяемого проекта правил процедуры предусматривает, что, "если какое-либо должностное лицо Президиума подает в отставку, ... та же самая Сторона назначает для его замены на оставшийся срок полномочий другого своего представителя".

⁷ В своем письме в секретариат от 1 февраля 2010 года г-н Расмуссен официально сообщил о своей немедленной отставке с поста Председателя. В соответствии с правилом 25 применяемого проекта правил процедуры его на этом посту заменила г-жа Локкс Фриис, Министр по проблемам климата и энергетики Дании.

В. Принятие правил процедуры (Пункт 2 b) повестки дня)

6. КС рассмотрела данный пункт на своих 1-м, возобновленном 2-м и 9-м заседаниях 7, 12 и 18–19 декабря, соответственно. С заявлениями выступили представители пяти Сторон.

7. На 1-м заседании, состоявшемся 7 декабря, Председатель напомнила о том, что Председатель КС 14 и КС/СС 4 объявил, что в случае каких-либо новых изменений, касающихся вопроса о принятии правил процедуры, он представит КС соответствующую информацию. Поскольку консенсус по этому вопросу отсутствовал, на том же заседании КС постановила, по предложению Председателя, что, как и на предыдущих сессиях, будет применяться проект правил процедуры, содержащийся в документе FCCC/CP/1996/2, за исключением проекта правила 42. Папуа-Новая Гвинея представила предложение о путях решения этого вопроса. Председатель объявила, что она проведет консультации со Сторонами и представит информацию КС о достигнутых результатах.

8. На возобновленном 2-м заседании 12 декабря Председатель сообщила о проведенных ею консультациях. Она информировала КС о том, что, хотя Стороны и признают важность принятия правил процедуры, тем не менее делегации сохранили свои позиции по этому важнейшему вопросу. Председатель объявила, что она продолжит консультации со Сторонами и представит КС информацию о достигнутых результатах.

9. На своем 9-м заседании 18–19 декабря КС приняла решение продолжить применять проект правил процедуры, содержащийся в документе FCCC/CP/1996/2, за исключением проекта правила 42. Председатель объявил, что он продолжит консультации в межсессионный период и в случае новых изменений представит КС соответствующую информацию.

С. Утверждение повестки дня (Пункт 2 c) повестки дня)

10. Для рассмотрения этого подпункта на своем 1-м заседании 7 декабря КС имела в своем распоряжении записку Исполнительного секретаря, содержащую предварительную повестку дня и аннотации, а также дополнительную информацию об организационных мероприятиях в связи с сессией и сегментом высокого уровня (FCCC/CP/2009/1 и Add.1). Предварительная повестка дня была подготовлена по согласованию с Председателем КС 14 и КС/СС 4 и с учетом мнений, выраженных Сторонами на тридцатой сессии Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) и членами Президиума КС 14 и КС/СС 4.

11. По предложению Председателя КС 15 и КС/СС 5, КС утвердила следующую повестку дня:

1. Открытие сессии
2. Организационные вопросы:
 - a) Выборы Председателя пятнадцатой сессии Конференции Сторон
 - b) Принятие правил процедуры
 - c) Утверждение повестки дня

- d) Выборы других должностных лиц, помимо Председателя
 - e) Допуск организаций в качестве наблюдателей
 - f) Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов
 - g) Сроки и место проведения будущих сессий
 - h) Утверждение доклада о проверке полномочий
3. Доклады вспомогательных органов и вытекающие из них решения и выводы:
- a) Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам
 - b) Доклад Вспомогательного органа по осуществлению
4. Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции
5. Рассмотрение предложений Сторон согласно статье 17 Конвенции
6. Рассмотрение предложения Мальты о внесении поправки в приложение I к Конвенции
7. Рассмотрение осуществления обязательств и других положений Конвенции:
- a) Финансовый механизм Конвенции:
 - i) Четвертый обзор финансового механизма
 - ii) Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон и руководящие указания для Глобального экологического фонда
 - iii) Оценка Специального фонда для борьбы с изменением климата
 - b) Национальные сообщения:
 - i) Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции
 - ii) Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции
 - c) Разработка и передача технологий
 - d) Укрепление потенциала согласно Конвенции
 - e) Сокращение выбросов в результате обезлесения в развивающихся странах: подходы к стимулированию действий
 - f) Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции:
 - i) Осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10);
 - ii) Вопросы, касающиеся наименее развитых стран
 - g) Другие вопросы, переданные вспомогательными органами на рассмотрение Конференции Сторон

8. Административные, финансовые и институциональные вопросы:
 - a) Исполнение бюджета на двухгодичный период 2008–2009 годов
 - b) Предлагаемый бюджет на двухгодичный период 2010–2011 годов
9. Сегмент высокого уровня
10. Заявления организаций-наблюдателей
11. Прочие вопросы
12. Завершение работы сессии:
 - a) Утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее пятнадцатой сессии
 - b) Закрытие сессии.

D. Выборы других должностных лиц, помимо Председателя
(Пункт 2 d) повестки дня)

12. На своем 1-м заседании 7 декабря Председатель проинформировала КС о том, что заместитель Председателя Президиума КС 14 и КС/СС 4 г-н Эрик Мугурузи (Объединенная Республика Танзания) провел в ходе тридцатых сессий вспомогательных органов консультации по этому вопросу. Однако предложения по кандидатурам пока еще получены не от всех региональных групп. По предложению Председателя КС постановила отложить выборы Президиума КС 15 и КС/СС 5 до тех пор, пока не будут получены все предложения по кандидатурам. Г-ну Мугурузи было предложено продолжить консультации в ходе сессии.

13. На своем 9-м заседании 18-19 декабря КС избрала по предложению Председателя путем аккламации 7 заместителей Председателя, Докладчика и Председателей Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) и ВОО. Состав Президиума КС на ее пятнадцатой сессии и КС/СС на ее пятой сессии был следующим:

<i>Председатель:</i>	Г-жа Конни Хедегард (Дания), которую сменил на этом посту г-н Ларс Локке Расмуссен (Дания) в начале сегмента высокого уровня
<i>Заместители Председателя:</i>	Г-н Лумумба Станислаус-Кау Ди-Апинг (Судан) Г-н Мохаммад Ас-Саббан (Саудовская Аравия) Г-н Рей Квон Чун (Республика Корея) Г-н Филипп Вич (Багамские Острова) Г-н Луис Авльфонсо де Альб Гонгора (Мексика) Г-н Олег Шаманов (Российская Федерация) Г-н Коллин Бек (Соломоновы Острова)
<i>Докладчик:</i>	Г-н Андрей Кранич (Словения)

Председатель Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам Г-н Мама Конате (Мали)

Председатель Вспомогательного органа по осуществлению Г-н Роберт Оуэн Джоунз (Австралия)

14. Председатель поблагодарила г-на Мугурузи за проделанную им большую работу по проведению консультаций в связи с выборами, поздравила вновь избранных членов Президиума и выразила признательность бывшим членам за их вклад в руководство работой.

Е. Допуск организаций в качестве наблюдателей (Пункт 2 е) повестки дня)

15. На своем 1-м заседании 7 декабря КС рассмотрела записку секретариата по вопросу о допуске организаций в качестве наблюдателей, в которой были перечислены 15 межправительственных организаций (МПО) и 345 неправительственных организаций (НПО), обратившихся с просьбой допустить их в качестве наблюдателей⁸. Во исполнение пункта 6 статьи 7 Конвенции и в соответствии с рекомендацией Президиума, который рассмотрел список организаций, обратившихся с просьбами, КС постановила допустить эти организации в качестве наблюдателей.

16. Подчеркнув важное значение участия межправительственных и неправительственных организаций в процессе осуществления Конвенции, Председатель приветствовала организации, впервые допущенные к участию в работе КС на ее пятнадцатой сессии, и предложила им играть в ней активную роль.

Г. Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов (Пункт 2 f) повестки дня)

17. Представляя данный подпункт на 1-м заседании 7 декабря, Председатель обратила внимание КС на аннотации к предварительной повестке дня, содержащейся в документе FCCC/CP/2009/1. Она отметила, что в этой связи будут созданы совещания вспомогательных органов для разработки, до окончания их сессий 12 декабря, соответствующих проектов решений и выводов для их представления КС.

18. По предложению Председателя КС постановила передать на рассмотрение вспомогательных органов – с целью последующего представления ими соответствующих проектов решений или выводов – следующие пункты:

Вспомогательный орган по осуществлению

Пункт 7 а) i) Четвертый обзор финансового механизма

Пункт 7 а) ii) Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон и руководящие указания для Глобального экологического фонда

⁸ FCCC/CP/2009/8/Rev.1.

- Пункт 7 а) iii) Оценка Специального фонда для борьбы с изменением климата
- Пункт 7 b) i) Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции
- Пункт 7 b) ii) Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции
- Пункт 7 c) Разработка и передача технологий
- Пункт 7 d) Укрепление потенциала согласно Конвенции
- Пункт 7 f) i) Осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10)
- Пункт 7 f) ii) Вопросы, касающиеся наименее развитых стран
- Пункт 8 а) Исполнение бюджета на двухгодичный период 2008–2009 годов

Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам

- Пункт 7 c) Разработка и передача технологий
- Пункт 7 e) Сокращение выбросов в результате обезлесения в развивающихся странах: подходы к стимулированию действий
- Пункт 7 f) i) Осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10)

19. Делегатам напомнили, что ВОО и Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам будут рассматривать разные аспекты подпунктов 7 c) и 7 f) i).

20. В связи с пунктом 4 повестки дня "Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции" Председатель напомнила о том, что в своем решении 1/CP.13 (Балийский план действий) КС просила Специальную рабочую группу по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции (СРГ-ДМС) представить КС результаты ее работы. Она проинформировала делегатов о том, что Председатель СРГ-ДМС г-н Майкл Заммит Кутаджар (Мальта) представит КС доклад этой рабочей группы 16 декабря.

21. В связи с пунктом 9 повестки дня "Сегмент высокого уровня" Председатель напомнила, что согласно установленным срокам сегмент высокого уровня состоится 16–18 декабря. Сегмент высокого уровня будет созван при том понимании, что будет составлен один список ораторов и что каждая Сторона, включая Стороны Конвенции, являющиеся Сторонами Киотского протокола, будет выступать только один раз. На совместных заседаниях решения приниматься не будут. Председатель с одобрения Президиума предложила ограничить продолжительность каждого заявления на сегменте высокого уровня тремя минутами. С заявлением выступил представитель одного из государств-наблюдателей.

22. КС приняла решение продолжить работу на основе предложений, внесенных Председателем.

23. На возобновленном 2-м заседании, состоявшемся 12 декабря 2009 года, Председатель КС предложила Председателю СРГ-ДМС представить КС новую информацию о работе Группы. С заявлениями выступили представители 35 Сто-

рон, в том числе один выступил от имени Европейского союза и его государств-членов, один – от имени АОСИС, один – от имени Группы африканских государств, один – от имени Группы 77 и Китая, один – от имени Группы "За целостность окружающей среды" и один – от имени наименее развитых стран. С заявлением выступило также одно государство-наблюдатель.

Г. Сроки и места проведения будущих сессий (Пункт 2 г) повестки дня)

24. На 2-м заседании, состоявшемся 9 декабря 2009 года, Председатель проинформировала делегатов о том, что Сторонам необходимо будет принять на КС 15 решение о сроках и месте проведения шестнадцатой сессии КС, которая будет проводиться вместе с шестой сессией КС/СС. В соответствии с принципом ротации региональных групп Председателем КС 16 будет назначен представитель Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

25. По предложению Председателя представитель Мексики сделал заявление, в котором подтвердил официальное приглашение правительства Мексики провести КС 16 и КС/СС 6 в этой стране. Председатель проинформировала делегатов о том, что это предложение было одобрено Группой государств Латинской Америки и Карибского региона.

26. Председатель напомнила, что КС в своем решении 9/CP.14 приняла предложение правительства Южной Африки провести КС 17 и КС/СС 7 в этой стране при условии подтверждения Президиумом того факта, что все логистические, технические и финансовые элементы для организации сессии имеются в наличии в соответствии с резолюцией 40/243 Генеральной Ассамблеи. Она предложила заинтересованным Сторонам выдвигать свои предложения по организации КС 18 и КС/СС 8 и отметила, что в соответствии с принципом ротации региональных групп Председателем КС 18 и КС/СС 8 будет являться представитель Группы азиатских государств. С заявлениями выступили представители трех Сторон.

27. На 9-м заседании, состоявшемся 18–19 декабря, Председатель сообщила о результатах этих консультаций. Она предложила КС рассмотреть проект решения⁹ о принятии любезного предложения правительства Мексики организовать в своей стране шестнадцатую сессию КС и шестую сессию КС/СС. Она отметила, что проект решения требует от Исполнительного секретаря продолжить консультации с Южной Африкой в отношении подготовки к проведению КС 17 и КС/СС 7 в Южной Африке в 2011 году. По предложению Председателя КС приняла решение 13/CP.15 под названием "Сроки и места проведения будущих сессий" (FCCC/CP/2009/11/Add.1). С заявлением выступил представитель одной Стороны.

Н. Утверждение доклада о проверке полномочий (Пункт 2 h) повестки дня)

28. На 9-м заседании, состоявшемся 18–19 декабря, Председатель обратила внимание на доклад по проверке полномочий¹⁰, в котором указывалось, что

⁹ FCCC/CP/2009/L.3.

¹⁰ FCCC/CP/2009/10–FCCC/KP/CMP/2009/20.

Президиум в соответствии с правилом 20 применяемого проекта правил процедуры изучил и утвердил полномочия представителей Сторон.

29. Исходя из доклада Президиума, КС утвердил полномочия представителей всех Сторон, упомянутых в докладе.

I. Участники

30. На пятнадцатой сессии КС и приуроченных к ней сессиях вспомогательных органов присутствовали представители 194 Сторон РККОООН, а также государств-наблюдателей, представителей органов и программ Организации Объединенных Наций, секретариатов конвенций, специализированных учреждений, институтов и соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций. Полный список см. в приложении I.

31. На сессии также присутствовали представители 53 МПО и 794 НПО. Полный список см. в документе FCCC/CP/2009/INF.1 (части 2 и 3).

J. Документация

32. Документы, представленные КС на ее пятнадцатой сессии, перечислены в приложении V.

III. Доклады вспомогательных органов и вытекающие из них решения и выводы

(Пункт 3 повестки дня)

A. Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам

(Пункт 3 а) повестки дня)

33. На рассмотрении КС находился доклад ВОКНТА о работе его тридцатой сессии, состоявшейся в Бонне, Германия, 1–10 июня 2009 года¹¹.

34. На 9-м заседании, состоявшемся 18–19 декабря, Председатель ВОКНТА г-жа Хелен Плюм (Новая Зеландия) представила проект доклада ВОКНТА о работе его тридцать первой сессии¹² и выступила с устным сообщением о результатах, имеющих отношение к КС. ВОКНТА на своих двадцать восьмой и двадцать девятой сессиях рекомендовал три проекта решений и один набор выводов для принятия КС. На своей тридцать первой сессии ВОКНТА избрал в состав своего Президиума г-на Михира Канти Маджумдера (Бангладеш) заместителем Председателя и г-на Пурушоттама Гимира (Непал) Докладчиком.

35. На том же заседании КС по предложению Председателя приняла к сведению эти доклады и выразила признательность г-же Плюм за ее руководство в качестве Председателя ВОКНТА.

¹¹ FCCC/SBSTA/2009/3 и Add.1.

¹² FCCC/SBSTA/2009/L.13.

В. Доклад Вспомогательного органа по осуществлению (Пункт 3 в) повестки дня)

36. На рассмотрении КС находился доклад ВОО о работе его тридцатой сессии, состоявшейся в Бонне 1–10 июня 2009 года¹³.

37. На 9-м заседании, состоявшемся 18-19 декабря, Председатель ВОО г-жа Лиана Братасида (Индонезия) представила проект доклада ВОО о работе его тридцать первой сессии¹⁴ и выступила с устным сообщением о результатах, имеющих отношение к КС. В ходе своих тридцатой и тридцать первой сессий ВОО рекомендовал шесть проектов решений для принятия КС. На своей тридцать первой сессии ВОО избрал в состав своего Президиума г-на Самуэля Ортиса Басуалдо (Аргентина) заместителем Председателя и г-на Кадио Аосана (Кот-д'Ивуар) Докладчиком.

38. На том же заседании КС по предложению Председателя приняла к сведению эти доклады и выразила признательность г-же Братасида за ее усилия и руководство работой ВОО в качестве Председателя.

IV. Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции

(Пункт 4 повестки дня)

39. На 5-м заседании 16 декабря Председатель предложил Председателю СРГ-ДМС г-ну Заммиту Кутаджару представить КС доклад о результатах работы СРГ-ДМС.

40. Председатель СРГ-ДМС обратил внимание КС на проект основного решения о результатах работы СРГ-ДМС, который Рабочая группа постановила представить КС, не предвещая возможную форму и юридический характер согласованных результатов, которые должны быть приняты КС согласно Балийскому плану действий (решение 1/CP.13). Он также представил набор из девяти сопроводительных проектов решений по конкретным элементам Балийского плана действий. Он отметил, что все эти проекты решений совместно с основным решением являются единым пакетом, что они достигли различных уровней зрелости и что ряд из них были пересмотрены в ходе заключительного пленарного заседания СРГ-ДМС на ее восьмой сессии. Хотя ни один из этих текстов не носит окончательного характера, СРГ-ДМС приняла решение представить все их КС для рассмотрения и утверждения¹⁵.

41. Председатель СРГ-ДМС пожелал Председателю успеха в ее усилиях по завершению рассмотрения текстов проектов решений и заявил о своей готовности оказать ей помощь в этом отношении. С заявлениями выступили представители 27 Сторон, причем один выступил от имени Европейского союза и его государств-участников.

42. На своем возобновленном 5-м заседании 17 декабря по предложению Председателя КС учредила контактную группу под руководством Специального

¹³ FCCC/SBI/2009/8 и Add.1.

¹⁴ FCCC/SBI/2009/L.17.

¹⁵ FCCC/AWGLCA/2009/L.7/Rev.1 и Add.1, Add.2/Rev.1, Add.3–7, Add.8/Rev.1 и Add.9, содержащиеся в документе FCCC/AWGLCA/2009/17, приложение I.

представителя Председателя г-же Хедегард и препроводила этой контактной группе текст с изложением результатов работы СРГ-ДМС¹⁶. Контактной группе было поручено завершить работу над любыми неурегулированными вопросами. С заявлением выступил представитель одной Стороны от имени Группы 77 и Китая.

43. Контактная группа по долгосрочным мерам сотрудничества не завершила свою работу и не доложила официально об ее итогах пленарному заседанию КС. Работа редакционных групп, учрежденных контактной группой, носила неформальный характер. Тексты, разработанные в результате этой работы, воспроизводятся в документе FCCC/CP/2010/2, который был распространен среди Сторон в рамках продолжающихся усилий СРГ-ДМС по достижению согласия в отношении неурегулированных вопросов.

44. На своем 9-м заседании, состоявшемся 18–19 декабря, КС по предложению Председателя¹⁷ приняла решение под названием "Результаты работы Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции" (FCCC/CP/2009/11/Add.1). С заявлениями выступили представители 18 Сторон, в том числе один выступил от имени Европейского союза и его государств-членов.

45. На том же заседании по предложению Председателя КС избрала г-жу Маргарет Мукаханана Сангарви (Зимбабве) Председателем СРГ-ДМС, г-на Дэниэла Рейфснайдера (Соединенные Штаты Америки) заместителем Председателя и г-жу Теодору Обрадовик-Грнкаровску (бывшая югославская Республика Македония) Докладчиком.

46. Исполнительный секретарь проинформировал КС о том, что ресурсные потребности, необходимые для поддержки продолжения работы СРГ-ДМС, не были включены в одобренный бюджет и программу работы на 2010 год. Он заявил, что секретариату необходимо более подробно проанализировать финансовые ресурсы, необходимые для продолжения работы в рамках СРГ-ДМС, и включить дополнительные потребности в перечень дополнительных мероприятий, которые КС уже приняла к сведению. Он еще раз заявил о своей уверенности в поддержке и щедрости Сторон в том плане, что они, как можно скорее, сделают добровольные взносы для обеспечения своевременного продолжения данной работы¹⁸.

V. Рассмотрение предложений Сторон согласно статье 17 Конвенции

(Пункт 5 повестки дня)

47. На 2-м, возобновленном 2-м и 9-м заседаниях, состоявшихся 9, 12 и 18–19 декабря, соответственно, КС имела в своем распоряжении документы FCCC/CP/2009/3, FCCC/CP/2009/4, FCCC/CP/2009/5, FCCC/CP/2009/6 и FCCC/CP/2009/7.

¹⁶ См. выше сноску 15.

¹⁷ Принятому в виде документа с поправками FCCC/CP/2009/L.6.

¹⁸ Данное заявление Исполнительного секретаря на 12-м заседании КС/СС упоминается одновременно в ходе обсуждения пункта 4 повестки дня пятнадцатой сессии КС и пункта 4 пятой сессии КС/СС.

48. Вынося на рассмотрение этот пункт, Председатель напомнила о том, что предложения (содержащиеся в документах, упомянутых выше в пункте 47) были получены от следующих пяти Сторон: Австралии, Коста-Рики, Соединенных Штатов Америки, Тувалу и Японии.

49. В соответствии с пунктом 2 статьи 17 Конвенции секретариат направил текст каждого предложения Сторонам и сигнатариям Конвенции за шесть месяцев до начала пятнадцатой сессии КС. Эти тексты были разосланы до 6 июня 2009 года в виде вербальных нот национальным координационным центрам по изменению климата и постоянным представительствам при Организации Объединенных Наций. 25 июня 2009 года эти тексты были также направлены для информации Депозитарию.

50. Заявления сделали представители 47 Сторон, в том числе один выступил от имени АОСИС. С заявлением также выступили представители природоохранных и молодежных НПО.

51. На 9-м заседании, состоявшемся 18-19 декабря, Председатель проинформировал КС о том, что Стороны не смогли достичь консенсуса по порядку рассмотрения данного пункта повестки дня. Исходя из этого и согласно правилу 16 применяемого проекта правил процедуры данный пункт повестки дня будет включен в предварительную повестку дня шестнадцатой сессии КС.

VI. Рассмотрение предложения Мальты о внесении поправки в приложение I к Конвенции (Пункт 6 повестки дня)

52. На своем 2-м заседании 9 декабря КС рассмотрела документ FCCC/CP/2009/2.

53. Представляя данный пункт, Председатель напомнила, что в письме от 16 апреля 2009 года Мальта представила предложение о внесении поправки в приложение I к Конвенции, предусматривающей включение Мальты в перечень стран, содержащийся в этом приложении, с целью ее принятия на КС 15. В соответствии со статьями 15 и 16 Конвенции секретариат препроводил предложенную поправку Сторонам и сигнатариям Конвенции в вербальной ноте от 29 апреля 2009 года и Депозитарию письмом от той же даты. 24 ноября 2009 года секретариат получил совместное сообщение Мальты и Европейского сообщества¹⁹, которое было доведено до сведения Сторон и сигнатариев Конвенции 2 декабря 2009 года.

54. С заявлением выступил представитель одной Стороны от имени АОСИС.

55. По предложению Председателя КС приняла решение рассмотреть данный пункт в ходе неофициальных консультаций под руководством г-на Стефена де Бура (Канада).

56. На своем 9-м заседании, состоявшемся 18-19 декабря, КС приняла решение 3/CP.15 под названием "Поправка к приложению I к Конвенции" (FCCC/CP/2009/11/Add.1). С заявлением выступила одна Страна.

¹⁹ С 1 декабря 2009 года Европейский союз заменяет Европейское сообщество и выступает в качестве его правопреемника.

VII. Рассмотрение осуществления обязательств и других положений Конвенции

(Пункт 7 повестки дня)

A. Финансовый механизм Конвенции

(Пункт 7 а) повестки дня)

1. Четвертый обзор финансового механизма

(Пункт 7 а) i) повестки дня)

57. Этот подпункт был передан на рассмотрение ВОО.

58. На своем 9-м заседании, состоявшемся 18-19 декабря, КС, действуя на основе рекомендации ВОО²⁰ приняла решение 6/CP.15 под названием "Четвертый обзор финансового механизма" (FCCC/CP/2009/11/Add.1).

2. Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон и руководящие указания для Глобального экологического фонда

(Пункт 7 а) ii) повестки дня)

59. В рамках данного подпункта КС имела на рассмотрении доклад Глобального экологического фонда²¹. Данный подпункт был передан на рассмотрение ВОО.

60. На своем 9-м заседании, состоявшемся 18-19 декабря, КС, действуя на основе рекомендации ВОО²², приняла решение 7/CP.15 под названием "Дополнительные руководящие указания для Глобального экологического фонда" (FCCC/CP/2009/11/Add.1).

3. Оценка Специального фонда для борьбы с изменением климата

(Пункт 7 а) iii) повестки дня)

61. Данный подпункт был передан на рассмотрение ВОО.

62. На своем 9-м заседании, состоявшемся 18-19 декабря, КС отметила, что ВОО принял выводы²³ по этому вопросу.

B. Национальные сообщения

(Пункт 7 b) повестки дня)

1. Национальное сообщение Сторон, включенных в приложение I к Конвенции

(Пункт 7 b) i) повестки дня)

63. Данный подпункт был передан для рассмотрения ВОО.

64. На своем 9-м заседании, состоявшемся 18-19 декабря, КС принял к сведению, ВОО принял выводы²⁴ по этому вопросу.

²⁰ FCCC/SBI/2009/L.29.

²¹ FCCC/CP/2009/9.

²² FCCC/SBI/2009/L.30.

²³ FCCC/SBI/2009/15, пункт 32.

²⁴ FCCC/SBI/2009/15, пункты 12–15.

2. Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции

(Пункт 7 b) ii) повестки дня)

65. Данный подпункт был передан на рассмотрение ВОО.

66. На своем 9-м заседании, состоявшемся 18-19 декабря, КС, действуя на основе рекомендации ВОО²⁵, приняла решение 5/CP.15 под названием "Работа Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, включенных в приложение I к Конвенции" (FCCC/CP/2009/11/Add.1). Одна Сторона выступила от имени Группы 77 и Китая, положительно оценивших восстановление Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (КГЭ).

67. На том же заседании по предложению Председателя КС приняла к сведению кандидатуры, выдвинутые в члены КГЭ, и поручила ВОО подтвердить эти назначения в состав КГЭ на своей следующей и будущих сессиях в соответствующих случаях.

С. Разработка и передача технологий

(пункт 7 с) повестки дня)

68. Данный подпункт был передан на рассмотрение ВОКНТА и ВОО.

69. На своем 9-м заседании, состоявшемся 18-19 декабря, КС отметила, что ВОКНТА и ВОО приняли выводы^{26,27} по различным аспектам этого вопроса.

70. На том же заседании по предложению Председателя КС приняла к сведению кандидатуры, выдвинутые в члены Группы экспертов по передаче технологии (ГЭПТ), и поручила ВОКНТА подтвердить эти назначения в состав ГЭПТ на своей следующей и будущей сессиях в соответствующих случаях.

Д. Укрепление потенциала согласно Конвенции

(Пункт 7 d) повестки дня)

71. Данный подпункт был передан на рассмотрение ВОО.

72. На своем 9-м заседании, состоявшемся 18-19 декабря КС, действуя на основе рекомендации ВОО²⁸, приняла решение 8/CP.15 под названием "Укрепление потенциала согласно Конвенции" (FCCC/CP/2009/11/Add.1).

Е. Сокращение выбросов в результате обезлесения в развивающихся странах: подходы к стимулированию действий

(Пункт 7 e) повестки дня)

73. Данный подпункт был передан на рассмотрение ВОКНТА.

²⁵ FCCC/SBI/2009/8/Add.1.

²⁶ FCCC/SBSTA/2009/8, пункты 23–26.

²⁷ FCCC/SBI/2009/15, пункты 64–67.

²⁸ FCCC/SBI/2009/L.19.

74. На своем 9-м заседании, состоявшемся 18–19 декабря, КС, действуя на основе рекомендации ВОКНТА²⁹, приняла решение 4/CP.15 под названием "Методологические руководящие указания в отношении деятельности, связанной с сокращением выбросов в результате обезлесения и деградации лесов и ролью сохранения лесов и устойчивого управления лесным хозяйством, а также увеличением накопления углерода в лесах в развивающихся странах" (FCCC/CP/2009/11/Add.1). Председатель поблагодарил Стороны за их работу над этим важным вопросом.

Е. Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции

(Пункт 7 f) повестки дня)

1. Осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10)

(Пункт 7 f) i) повестки дня)

75. Данный подпункт был передан на рассмотрение ВОКНТА и ВОО.

76. На своем 9-м заседании, состоявшемся 18–19 декабря, КС отметила, что ВОКНТА принял выводы³⁰ по Найробийской программе работы в области воздействий изменения климата, уязвимости и адаптации, а ВОО принял выводы³¹ по прогрессу в области осуществления решения 1/CP.10.

2. Вопросы, касающиеся наименее развитых стран

(Пункт 7 f) ii) повестки дня)

77. Данный подпункт был передан на рассмотрение ВОО.

78. На своем 9-м заседании, состоявшемся 18–19 декабря, КС отметила, что ВОО принял выводы³² по данному вопросу.

Г. Другие вопросы, переданные вспомогательными органами на рассмотрение Конференции Сторон

(Пункт 7 g) повестки дня)

1. Ход работы

79. На своем 9-м заседании, состоявшемся 18–19 декабря, КС, действуя на основе рекомендации ВОКНТА³³, приняла решение 10/CP.15 под названием "Обновленная программа обучения экспертов по рассмотрению кадастров парниковых газов для проведения технического рассмотрения кадастров парниковых газов Сторон, включенных в приложение I к Конвенции" (FCCC/CP/2009/11/Add.1).

80. На том же заседании по рекомендации ВОКНТА³⁴ КС приняла решение под названием "Систематические наблюдения за климатом" (FCCC/CP/2009/11/Add.1).

²⁹ FCCC/SBSTA/2009/L.19/Add.1.

³⁰ FCCC/SBSTA/2009/8, пункты 14–19.

³¹ FCCC/SBI/2009/15, пункты 36–40.

³² FCCC/SBI/2009/15, пункты 45–58.

³³ FCCC/SBSTA/2009/3/Add.1.

³⁴ FCCC/SBSTA/2009/3/Add.1.

81. ВОКНТА на своей тридцать первой сессии рекомендовала проекты выводов для принятия КС на ее пятнадцатой сессии³⁵. КС утвердила эти выводы, содержащиеся ниже в пункте 82.

2. Выводы

82. КС с удовлетворением приняла к сведению результаты Всемирной конференции по климату-3³⁶, организованной Всемирной метеорологической организацией и ее партнерскими организациями и состоявшейся в Женеве, Швейцария, с 31 августа по 4 сентября 2009 года, в частности решение об учреждении Глобальной рамочной основы для климатического обслуживания с целью повышения уровня подготовки, доступности, распространения и применения основанных на научных данных прогнозов и услуг в области климата.

VIII. Административные, финансовые и институциональные вопросы

(Пункт 8 повестки дня)

A. Исполнение бюджета на двухгодичный период 2008–2009 годов

(Пункт 8 а) повестки дня)

83. Данный подпункт был передан на рассмотрение ВОО.

84. На своем 9-м заседании, состоявшемся 18–19 декабря, КС, действуя на основе рекомендации ВОО³⁷, приняла решение 12/CP.15 под названием "Административные, финансовые и институциональные вопросы" (FCCC/CP/2009/11/Add.1).

B. Предлагаемый бюджет на двухгодичный период 2010–2011 годов

(Пункт 8 b) повестки дня)

85. Данный подпункт был передан на рассмотрение ВОО.

86. На своем 9-м заседании, состоявшемся 18–19 декабря, КС, действуя на основе рекомендации ВОО³⁸, приняла решение 12/CP.15 под названием "Бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов" (FCCC/CP/2009/11/Add.1).

³⁵ FCCC/SBSTA/2009/3/Add.1.

³⁶ <http://www.wmo.int/pages/gfcs/index_en.html>.

³⁷ FCCC/SBI/2009/L.21/Add.1.

³⁸ FCCC/SBI/2009/8/Add.1.

IX. Сегмент высокого уровня

(Пункт 9 повестки дня)

A. Приветственная церемония и открытие сегмента высокого уровня

87. Приветственная церемония состоялась во вторник, 15 декабря, перед открытием совместного сегмента высокого уровня. С речами выступили премьер-министр Дании г-н Расмуссен; Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Пан Ги Мун; Председатель КС 15 и КС/СС 5, г-жа Конни Хедегард; Исполнительный секретарь РКИКООН г-н Иво де Бур, принц Уэльский и д-р Вангари Маатари, лауреат Нобелевской премии 2004 года. Председатель приветствовала глав государств и правительств, министров и глав делегаций. Она подчеркнула, что шансы на успех сохраняются и что люди из всех регионов мира и всех слоев общества требуют принятия мер. Она подчеркнула, что миллиарды людей ожидают от своих лидеров принятия согласованных мер по решению стоящей проблемы. Председатель также подчеркнула, что приезд на Конференцию в Копенгагене более 100 глав государств и правительств является важным достижением, и служит наилучшим доказательством того, что климат занимает центральное место в международной повестке дня.

88. Совместный сегмент высокого уровня пятнадцатой сессии КС и пятой сессии КС/СС был открыт Председателем³⁹ на 3-м заседании КС и 6-м заседании КС/СС 16 декабря. Исполняющий обязанности Председателя премьер-министр Дании отметил, что присутствие столь большого числа глав государств и правительств служит свидетельством беспрецедентной политической решимости бороться с изменением климата. Он поблагодарил всех участников за их присутствие и предложил сделать заявления. Ряд Сторон взяли слово по порядку ведения заседания, в то время как другие Стороны выступили с официальными протестами, в том числе один, выступивший от имени Группы 77 и Китая. Затем с заявлениями выступили представители переговорных групп, за которыми последовали заявления Сторон⁴⁰.

B. Заявления Сторон

89. В ходе сегмента высокого уровня 167 Сторон выступили с заявлениями, из которых 85 сделали главы государств или правительств, 13 – вице-президенты или заместители премьер-министров, 58 – министры, 11 – представители Сторон и 1 – образование-наблюдатель. Полный список выступавших приводится в приложении II.

³⁹ См. выше пункт 5, в котором указано, что Председатель г-жа Хедегард сообщила о своей отставке, вступившей в силу с начала первого совместного заседания КС и КС/СС, созванного в ходе сегмента высокого уровня 16 декабря. В соответствии с правилом 25 применимого проекта правил процедуры правительство Дании назначило г-на Расмуссена вместо г-жи Хедегард Председателем КС 15 КС/СС 5.

⁴⁰ С полными записями дебатов/выступлений в ходе дискуссии в рамках данного пункта повестки дня можно ознакомиться по адресу: <http://cop15.metafusion.com/kongresse/cop15/templ/archive.php?id_kongressmain=1&theme=unfccc>.

С. Заявления должностных лиц Организации Объединенных Наций

90. В ходе сегмента высокого уровня с заявлением выступил Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н ПАН Ги Мун. Заявление также сделал Исполнительный секретарь РКИКООН г-н де Бур⁴¹.

Д. Неофициальное мероприятие высокого уровня, организованное принимающим правительством

91. В пятницу, 18 декабря, по приглашению принимающей страны премьер-министром Дании было проведено неофициальное мероприятие высокого уровня, на котором Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и ограниченное число глав государств и правительств, представляющее все группы и регионы, высказались по глобальным вопросам. С заявлениями выступили г-н Расмуссен и г-н ПАН, после которых выступили: г-н Вэнь Цзябао, Премьер Госсовета Китая; Президент Бразилии г-н Луис И. Лула да Силва, Президент Соединенных Штатов Америки г-н Барак Обама; премьер-министр Лесото г-н Пакалита Бетуэль Мосисили; Президент Колумбии г-н Альваро Урибе Велес; премьер-министр Индии г-н Манмохан Сингх; Президент Российской Федерации г-н Дмитрий А. Медведев; Президент Республики Корея г-н Мен-Бак Ли; премьер-министр Эфиопии г-н Мелес Зенави; Президент Южной Африки г-н Джейкоб Зума; премьер-министр Японии г-н Юкио Хатояма; премьер-министр Гренады г-н Тиллман Томас; премьер-министр Швеции г-н Фредрик Рейнфельдт; помощник Президента Судана г-н Нафие Али Нафие; Председатель Европейской комиссии г-н Жозе Мануэль Баррозу; Президент Боливии (Многонационального Государства) г-н Хуан Эво Моралес Айма и Президент Боливарианской Республики Венесуэла г-н Уго Чавес Фриас.

Е. Обсуждения в ходе сегмента высокого уровня

92. На 12-м заседании КС/СС⁴², состоявшемся 18-19 декабря, Председатель проинформировал Стороны о том, что он провел консультации с широкой группой глав государств и правительств и другими главами делегаций, присутствовавшими на Конференции, в ходе сегмента высокого уровня. В рамках этих консультаций была разработана Копенгагенская договоренность, содержащаяся в документе FCCC/CP/2009/L.7. Представляя данный документ, Председатель отметил, что текст версий КС и КС/СС Копенгагенской договоренности является одинаковым, и предложил Сторонам поразмыслить над предложениями, содержащимися в нем, в рамках соответствующих региональных групп. Он обратился к Сторонам с просьбой сообщить ему об итогах этой работы с целью определения того, какие меры принять в отношении Копенгагенской договоренности. В соответствии с предложением Председателя с заявлениями и вопросами по порядку ведения заседания выступили 40 Сторон, в том числе один выступил от имени Группы африканских стран, один – от имени АОСИС, один –

⁴¹ Стенограммы этих заявлений размещены на вебсайте РКИКООН по адресу: <http://unfccc.int/meetings/cop_15/statements/items/5087.php>.

⁴² Из-за процедурной оплошности данное решение было принято на 12-м заседании КС/СС. На этом заседании, однако, было пояснено, что будет считаться, что обсуждение и принятие данного решения произошли на заседании КС. Секретариату было предложено внести в отчет официальное исправление.

от имени Европейского союза и его государств-членов, и один – от имени наименее развитых стран.

93. Многие Стороны выразили озабоченность по поводу процесса ведения переговоров по Копенгагенской договоренности и ее представления. Ряд Сторон заявили о своем официальном несогласии с Копенгагенской договоренностью, будь-то по причинам, связанным с ее основным содержанием, или с процессом проведения переговоров по ней. Многие Стороны заявили о своей поддержке Копенгагенской договоренности. Заслушав заявления Сторон, Председатель отметил отсутствие консенсуса по вопросу о принятии Копенгагенской договоренности и предложил сделать короткий перерыв для проведения неофициальных консультаций со Сторонами.

94. После проведения широких активных неофициальных консультаций со Сторонами Председатель предложил, чтобы КС приняла решение, в котором бы она приняла к сведению Копенгагенскую договоренность от 18 декабря 2009 года. Председатель также заявил, что к решению будет прилагаться сама Копенгагенская договоренность и что в названии будут перечислены те Стороны, которые достигли согласия в отношении Копенгагенской договоренности. На этой основе КС приняла данное решение⁴³.

95. На основе предложений Сторон по их запросу секретариат кратко изложил свое понимание дискуссии с целью прояснения направления дальнейших действий. Во-первых, названия Сторон, достигших согласия в отношении Копенгагенской договоренности или желающих присоединиться к ней, будут перечислены в основной части к Копенгагенской договоренности. Во-вторых, данный перечень стран останется открытым до подготовки окончательного варианта доклада о работе сессии, после чего обновляемый перечень будет вестись на вебсайте РКИКООН. В-третьих, название ни одной Стороны не будет включено в данный перечень без письменного подтверждения согласия данной Стороны на включение в него.

96. После принятия решения и разъяснений в отношении Копенгагенской договоренности с заявлениями выступили представители 27 Сторон, в том числе один выступил от имени Африканского союза, один – от имени АОСИС и один – от имени Европейского союза и его государств-членов⁴⁴. С заявлением также выступил Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Пан.

Х. Заявления организаций-наблюдателей

(Пункт 10 повестки дня)

97. На 8-м заседании КС и 11-м заседании КС/СС 18 декабря с заявлениями выступили представители МПО, НПО и других организаций. Список этих организаций см. в приложении III.

⁴³ Решение 2/CP.15, содержащееся в документе FCCC/CP/2009/11/Add.1.

⁴⁴ С заявлением также выступил Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Пан.

XI. Прочие вопросы

(Пункт 11 повестки дня)

98. В рамках этого пункта повестки дня КС не было рассмотрено никаких прочих вопросов.

XII. Завершение работы сессии

(Пункт 12 повестки дня)

A. Утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее пятнадцатой сессии

(Пункт 12 а) повестки дня)

99. На 9-м заседании, состоявшемся 18–19 декабря, КС рассмотрела проект доклада о работе ее пятнадцатой сессии⁴⁵ и приняла текст, поручив Докладчику завершить подготовку доклада под руководством Председателя и при содействии секретариата.

B. Заккрытие сессии

(Пункт 12 b) повестки дня)

100. На 9-м заседании, состоявшемся 18–19 декабря, представитель правительства Мексики представил проект резолюции под названием "Выражение признательности правительству Королевства Дания и жителям города Копенгагена"⁴⁶. На том же заседании КС приняла резолюцию 1/CP.15 (FCCC/CP/2009/11/Add.1).

101. Затем Председатель объявил пятнадцатую сессию КС закрытой.

⁴⁵ FCCC/COP/2009/L.1.

⁴⁶ FCCC/COP/2009/L.4–FCCC/KP/CMR/2009/L.5.

Приложение I

Стороны Конвенции, государства-наблюдатели и организации системы Организации Объединенных Наций, присутствовавшие на пятнадцатой сессии Конференции Сторон

A. Стороны Конвенции

Австралия	Гайана	Катар
Австрия	Гамбия	Кения
Азербайджан	Гана	Кипр
Албания	Гватемала	Кирибати
Алжир	Гвинея	Китай
Ангола	Гвинея-Бисау	Колумбия
Антигуа и Барбуда	Германия	Коморские Острова
Аргентина	Гондурас	Конго
Армения	Гренада	Корейская Народно- Демократическая Республика
Афганистан	Греция	Коста-Рика
Багамские Острова	Грузия	Кот-д'Ивуар
Бангладеш	Дания	Куба
Барбадос	Демократическая Республика	Кувейт
Бахрейн	Конго	Кыргызстан
Беларусь	Джибути	Лаосская Народно- Демократическая Республика
Белиз	Доминика	Латвия
Бельгия	Доминиканская Республика	Лесото
Бенин	Европейский союз	Либерия
Болгария	Египет	Ливан
Боливия	Замбия	Ливийская Арабская Джамахирия
(Многонациональное Государство)	Зимбабве	Литва
Босния и Герцеговина	Израиль	Лихтенштейн
Ботсвана	Индия	Люксембург
Бразилия	Индонезия	Маврикий
Бруней-Даруссалам	Иордания	Мавритания
Буркина-Фасо	Ирак	Мадагаскар
Бурунди	Иран (Исламская Республика)	Малави
Бутан	Ирландия	Малайзия
Бывшая югославская Республика Македония	Исландия	Мальдивские Острова
Вануату	Испания	Мали
Венгрия	Италия	Мальта
Венесуэла	Йемен	Марокко
(Боливарианская Республика)	Кабо-Верде	Маршалловы Острова
Вьетнам	Казахстан	Мексика
Габон	Камбоджа	
Гаити	Камерун	
	Канада	

Микронезия (Федеративные Штаты)	Российская Федерация	Тонга
Мозамбик	Руанда	Тринидад и Тобаго
Монако	Румыния	Тувалу
Монголия	Сальвадор	Тунис
Мьянма	Самоа	Туркменистан
Намибия	Сан-Марино	Турция
Науру	Сан-Томе и Принсипи	Уганда
Непал	Саудовская Аравия	Узбекистан
Нигер	Свазиленд	Украина
Нигерия	Сейшельские Острова	Уругвай
Нидерланды	Сенегал	Фиджи
Никарагуа	Сент-Винсент и Гренадины	Филиппины
Ниуэ	Сент-Китс и Невис	Финляндия
Новая Зеландия	Сент-Люсия	Франция
Норвегия	Сербия	Хорватия
Объединенная Республика Танзания	Сингапур	Центральноафриканская Республика
Объединенные Арабские Эмираты	Сирийская Арабская Республика	Чад
Оман	Словакия	Черногория
Острова Кука	Словения	Чешская Республика
Пакистан	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Чили
Палау	Соединенные Штаты Америки	Швейцария
Панама	Соломоновы Острова	Швеция
Папуа-Новая Гвинея	Сомали	Шри-Ланка
Парагвай	Судан	Эквадор
Перу	Суринам	Экваториальная Гвинея
Польша	Сьерра-Леоне	Эритрея
Португалия	Таджикистан	Эстония
Республика Корея	Таиланд	Эфиопия
Республика Молдова	Тимор-Лешти	Южная Африка
	Того	Ямайка
		Япония

В. Государства-наблюдатели

Андорра
Святой Престол

С. Образования, получившие постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи и имеющие постоянную миссию наблюдателя в центральных учреждениях

Палестина

Д. Органы и программы Организации Объединенных Наций

Всемирная организация интеллектуальной собственности

Всемирная продовольственная программа Организации Объединенных Наций

Всемирный почтовый союз

Департамент общественной информации Организации Объединенных Наций – Нью-Йорк

Департамент по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций

Детский фонд Организации Объединенных Наций

Добровольцы Организации Объединенных Наций

Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций

Информационный центр Организации Объединенных Наций – Прага

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

Международная стратегия Организации Объединенных Наций по снижению опасности бедствий

Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу

Организация Объединенных Наций

Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Программа развития Организации Объединенных Наций

Региональный информационный центр Организации Объединенных Наций

Служба связи с неправительственными организациями Организации Объединенных Наций

Университет Организации Объединенных Наций

Управление Верховного комиссара по делам беженцев

Управление Верховного комиссара по правам человека/Центр по правам человека Организации Объединенных Наций

Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов

Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин

Центр Организации Объединенных Наций по региональному развитию

Экономическая и социальная комиссия Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана

Экономическая и социальная комиссия Организации Объединенных Наций для Западной Азии

Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Африки

Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Латинской Америки и Карибского бассейна

Е. Секретариаты Конвенции

Венская конвенция об охране озонового слоя и Монреальский протокол к ней
Конвенция о биологическом разнообразии
Конвенция о борьбе с опустыниванием
Конвенция о сохранении мигрирующих видов диких животных

**Ф. Специализированные учреждения и организации системы
Организации Объединенных Наций**

Всемирная метеорологическая организация
Всемирная организация здравоохранения
Всемирная туристская организация
Глобальный экологический фонд
Международная морская организация
Международная организация гражданской авиации
Международная организация труда
Международный валютный фонд
Международный союз электросвязи
Международный фонд сельскохозяйственного развития
Межправительственная группа экспертов по изменению климата
Межправительственная океанографическая комиссия
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
Продовольственная и сельскохозяйственная организация Организации Объединенных Наций

**Г. Смежные организации системы Организации Объединенных
Наций**

Всемирная торговая организация
Всемирный банк/Международная финансовая корпорация
Международное агентство по атомной энергии

Приложение II

Список представителей, которые сделали заявления на сегменте высокого уровня по пункту 9 повестки дня Конференции Сторон

A. Negotiating groups

Australia (<i>speaking on behalf of the Umbrella Group</i>) H.E. Ms. Penny Y. Wong Minister for Climate Change and Water	Lesotho (<i>speaking on behalf of the least developed countries</i>) H.E. Mr. Pakalitha Bethuel Mosisili Prime Minister
Ethiopia (<i>speaking on behalf of the African Group</i>) H.E. Mr. Meles Zenawi Prime Minister	Sudan (<i>speaking on behalf of the Group of 77 and China</i>) H.E. Mr. Nafie Ali Nafie Assistant President of Sudan and Chair of the Group of 77 and China for 2009
Grenada (<i>speaking on behalf of the Alliance of Small Island States</i>) H.E. Mr. Tillman Thomas Prime Minister	Sweden (<i>speaking on behalf of the European Union</i>) H.E. Mr. Andreas Carlgren Minister for the Environment

B. Parties

Afghanistan H.R.H. Prince Mostapha Zaher Director-General, Environmental Protection Agency	Azerbaijan H.E. Mr. Huseyngulu Seid Baghirov Minister of Ecology and Natural Resources
Albania H.E. Mr. Sali Berisha Prime Minister	Bahamas H.E. Mr. Hubert A. Ingraham Prime Minister
Angola H.E. Ms. Maria de Fatima M. Jardim Minister of Environment	Bahrain H.E. Mr. Juma Ahmed Alkaabi Minister of Environment
Argentina H.E. Mr. Jorge Enrique Taiana Minister of Foreign Affairs	Bangladesh H.E. Sheikh Hasina Prime Minister
Australia H.E. Mr. Kevin M. Rudd Prime Minister	Barbados H.E. Ms. Maxine P. O. McClean Minister of Foreign Affairs
Austria H.E. Mr. Werner Faymann Federal Chancellor	Belarus H.E. Mr. Vladimir Tsalko Minister of Natural Resources and Environmental Protection

Belgium

H.E. Mr. Paul Magnette
Minister for Climate and Energy

Belize

H.E. Mr. Dean O. Barrow
Prime Minister and Minister of
Finance

Benin

H.E. Mr. Justin Sossou Adanmayi
Minister of Environment and Nature
Protection

Bhutan

H.E. Mr. Pema Gyamtsho
Minister of Agriculture and Member
National Environment Commission

Bolivia (Plurinational State of)

H.E. Mr. Juan Evo Morales Ayma
President

Botswana

H.E. Mr. Onkokame Kitso Mokaila
Minister of Environment, Wildlife and
Tourism

Brazil

H.E. Mr. Luiz I. Lula da Silva
President

Burkina Faso

H.E. Mr. Blaise Compaore
President

Burundi

H.E. Mr. Ives Sahinguvu
Deputy Head of State

Cambodia

H.E. Mr. Namhong Hor
Deputy Prime Minister and Minister of
Foreign Affairs and International
Cooperation

Cameroon

H.E. Mr. Paul Biya
President

Canada

H.E. Mr. Jim Prentice
Minister of the Environment

Central African Republic

H.E. Mr. Francois Bozize Yangouvonda
President

Chad

H.E. Mr. Idriss Deby Itno
President

Chile

H.E. Ms. Ana Lya Uriarte
Minister of Environment

Colombia

H.E. Mr. Alvaro Uribe Velez
President

Comoros

H.E. Mr. Ahmed Abdallah Mohamed
Sambi
President

Congo

H.E. Mr. Denis Sassou-Nguesso
President

Cook Islands

H.E. Mr. Jim Marurai
Prime Minister

Costa Rica

H.E. Mr. Jorge Rodríguez
Minister of Environment, Energy and
Telecommunication

Côte D'Ivoire

H.E. Mr. Youssouf Bakayoko
Minister of Foreign Affairs

Croatia

H.E. Mr. Stjepan Mesić
President

Cuba

H.E. Mr. Esteban Lazo Hernández
Vice-President

Cyprus

H.E. Mr. Demetris Christofias
President

Czech Republic

H.E. Mr. Jan Dusík
Minister of Environment

Democratic Republic of the Congo

H.E. Mr. Jose Edouard Bononge
Endundo
Minister of Environment, Nature
Conservation and Tourism

Denmark

H.E. Ms. Lykke Friis
Minister for Climate and Energy

Djibouti

H.E. Mr. Dileita Mohamed Dileita
Prime Minister

Dominica

H.E. Mr. Lloyd Gabriel Pascal
Ambassador, Ministry of Health and
Environment

Dominican Republic

H.E. Mr. Rafael Alburquerque
Vice-President

Ecuador

H.E. Mr. Fander Falconi
Minister of Foreign Affairs

Egypt

H.E. Mr. Ahmed Aboulgheit
Minister of Foreign Affairs

El Salvador

H.E. Mr. Herman Humberto Rosa
Chávez
Minister of the Environment

Equatorial Guinea

H.E. Mr. Ignacio Milam Tang
Prime Minister

Estonia

H.E. Mr. Jaanus Tamviki
Minister of the Environment

European Union

H.E. Mr. José Manuel Barroso
President, European Commission

Fiji

H.E. Mr. Ratu Inoke Kubuabola
Minister for Foreign Affairs,
International Cooperation and Civil
Aviation

Finland

H.E. Ms. Tarja Halonen
President

France

H.E. Mr. Nicolas Sarkozy
President

Gabon

H.E. Mr. Ali Bongo Ondimba
President

Gambia

H.E. Ms. Aja Isa Tou Njie Saidy
Vice-President and Minister of Women's
Affairs

Georgia

H.E. Mr. Mikheil Saakashvili
President

Germany

H.E. Ms. Angela Merkel
Federal Chancellor

Ghana

H.E. Mr. Evans Atta-Mills
President

Greece

H.E. Mr. George Papandreou
Prime Minister and Minister of Foreign
Affairs

Guatemala

H.E. Mr. José Rafael Espada
Vice President

Guinea-Bissau

H.E. Ms. Maria Adiato Djaló Nandigna
Vice-Prime Minister

Guyana

H.E. Mr. Bharrat Jagdeo
President

Haiti

H.E. Mr. Jean-Marie Claude Germain
Minister of Environment

Hungary

H.E. Mr. Gordon Bajnai
Prime Minister

Iceland

H.E. Ms. Svandís Svavarsdóttir
Minister for the Environment

India

H.E. Mr. Jairam Ramesh
Minister for Environment and Forests

Indonesia

H.E. Mr. Susilo B. Yudhoyono
President

Iran (Islamic Republic of)

H.E. Mr. Mahmoud Ahmadinejad
President

Ireland

H.E. Mr. John Gormley
Minister for the Environment, Heritage
and Local Government

Israel

H.E. Mr. Shimon Peres
President

Italy

H.E. Ms. Stefania Prestigiacomo
Minister of Environment, Land and
Sea

Jamaica

H.E. Mr. Kenneth Baugh
Deputy Prime Minister and Minister of
Foreign Affairs and Foreign Trade

Japan

H.E. Mr. Sakihito Ozawa
Minister of the Environment

Jordan

H.R.H. Prince Hamzah bin Al-Hussein
Prince

Kazakhstan

H.E. Mr. Nurgali Sadvakasovich
Ashimov
Minister of Environmental Protection

Kenya

H.E. Mr. Mwai E. Kibaki
President

Kiribati

H.E. Mr. Anote Tong
President

Kuwait

H.H. Sheikh Nasser Mohammed Al-
Ahmad Al-Jaber Al-Sabah
Prime Minister

Kyrgyzstan

Mr. Arstanbek A. Davletkeldiev
Director, State Agency on Environment
Protection and Forestry (SAEPF)

Lao People's Democratic Republic

H.E. Mr. Asang Laoly
Deputy Prime Minister

Latvia

H.E. Mr. Raimonds Vejonis
Minister of Environment

Lebanon

H.E. Mr. Saad R. Harriri
Prime Minister

Lesotho

H.E. Mr. Mohlabi Kenneth Tsekoa
Minister of Foreign Affairs and
International Relations

Liberia

H.E. Mr. Joseph N. Boakai
Vice President

Malawi

H.E. Mr. Grain W. P. Malunga
Minister of Natural Resources, Energy
and Environment

Malaysia

H.E. Mr. Dato' Sri Mohd. Najib Tun
Abdul Razak
Prime Minister

Maldives

H.E. Mr. Mohamed Nasheed
President

Mali

H.E. Mr. Amadou Toumani Touré
President

Malta

H.E. Mr. Lawrence Gonzi
Prime Minister

Marshall Islands

H.E. Mr. Jurelang Zedkaia
President

Mauritania

H.E. Mr. Mohamed Ould Abdel Aziz
President

Mauritius

H.E. Mr. Navinchandra Ramgoolam
Prime Minister

Mexico

H.E. Mr. Felipe Calderón Hinojosa
President

Micronesia (Federated States of)

H.E. Mr. Emanuel Mori
President

Monaco

H.S.H. Prince Albert
Head of State

Mongolia

H.E. Mr. Tsakhia Elbegdorj
President

Montenegro

H.E. Mr. Milo Djukanovic
Prime Minister

Morocco

H.E. Mr. Abbas El Fassi
Prime Minister

Mozambique

H.E. Ms. Alcinda Antonio de Abreu
Minister for Coordination of
Environmental Affairs

Myanmar

H.E. Mr. Nyan Win
Minister of Foreign Affairs

Namibia

H.E. Mr. Nahas Angula
Prime Minister

Nauru

H.E. Mr. Marcus A. Stephen
President

Nepal

H.E. Mr. Madhav Kumar Nepal
Prime Minister

Netherlands

H.E. Ms. Jacqueline Cramer
Minister of Environment and Spatial
Planning

New Zealand

H.E. Mr. John Key
Prime Minister

Nicaragua

H.E. Mr. Samuel Santos López
Minister for Foreign Affairs

Niger

H.E. Mr. Issoufou Baco
Minister of Environment

Nigeria

H.E. Chief Ojo Madueke
Minister of Foreign Affairs

Niue

H.E. Mr. Toke T. Talagi
Premier

Norway

H.E. Mr. Jens Stoltenberg
Prime Minister

Pakistan

H.E. Mr. Makhdoom Shah Mahmood
Qureshi
Minister for Foreign Affairs

Palau

H.E. Mr. Johnson Toribiong
President

Panama

H.E. Mr. Javier Arias
Deputy Minister of Foreign Affairs

Papua New Guinea

H.E. Grand Chief Sir Michael Thomas
Somare
Prime Minister

Paraguay

H.E. Mr. Oscar Rivas
Minister of Environment

Peru

H.E. Mr. Antonio Brack
Minister of Environment

Philippines

H.E. Ms. Gloria Macapagal Arroyo
President

Poland

H.E. Mr. Bernard Blaszczyk
Vice-Minister of the Environment

Portugal

H.E. Mr. José Sócrates
Prime Minister

Qatar

H.E. Mr. Abdullah ben Mubarak Al-Maadhadi
Minister of the Environment

Republic of Korea

H.E. Mr. Myung-bak Lee
President

Romania

H.E. Mr. Traian Băsescu
President

Russian Federation

H.E. Mr. Igor Shuvalov
First Deputy Prime Minister

Rwanda

H.E. Mr. Stanislas Kamanzi
Minister of Lands and Environment

Saint Kitts and Nevis

H.E. Mr. Denzil Douglas
Prime Minister and Minister of
Foreign Affairs

Saint Lucia

H.E. Mr. Stephenson King
Prime Minister

Suriname

H.E. Mr. Runaldo Ronald Venetiaan
President

Swaziland

H.E. Mr. Sibusiso B. Dlamini
Prime Minister

Switzerland

H.E. Mr. Moritz Leuenberger
Vice-President and Head of the
Federal Department for the
Environment, Transport, Energy and
Communications

Syrian Arab Republic

H.E. Ms. Kaoukab Alsabah Daya
Minister of State for Environment
Affairs

Samoa

H.E. Mr. Tuilaepa L. S. Malielegaoi
Prime Minister

Sao Tome and Principe

H.E. Mr. Joaquim Rafael Branco
Prime Minister

Saudi Arabia

H.E. Mr. Ali Ibrahim Al Naimi
Minister of Petroleum and Mineral
Resources

Senegal

H.E. Mr. Abdoulaye Wade
President

Seychelles

H.E. Mr. James Alix Michel
President

Sierra Leone

H.E. Mr. Ogunlade Robert Davidson
Minister of Energy and Water Resources

Singapore

H.E. Mr. LEE Hsien Loong
Prime Minister

Solomon Islands

H.E. Mr. Gordon Darcy Lilo
Minister of Environment, Conservation
and Meteorology

Somalia

H.E. Mr. Buri Mohamed Hamza
Minister of Environment

Spain

H.E. Mr. José Luis Rodríguez Zapatero
President of the Government

Sri Lanka

H.E. Mr. Patali Champika Ranawaka
Minister of Environment and Natural
Resources

Sudan

H.E. Mr. Ahmed Babeker Nahar
Minister of Environment and Physical
Development

Tajikistan

H.E. Mr. Emomali Rahmon
President

Thailand

H.E. Mr. Abhisit Vejjajiva
Prime Minister

The former Yugoslav Republic of Macedonia

H.E. Mr. Gjorge Ivanov
President

Timor-Leste

H.E. Mr. Joao Mendes Gonçalves
Minister for Economy and
Development

Togo

H.E. Mr. Kossivi Ayikoe
Minister of Environment and Forest
Resources

Tonga

H.E. Mr. Viliami Tau Tangi
Deputy Prime Minister and Minister of
Health

Trinidad and Tobago

H.E. Mr. Patrick Manning
Prime Minister

Tunisia

H.E. Mr. Nadhir Hamada
Minister of Environment and
Sustainable Development

Turkey

H.E. Mr. Abdullah Gül
President

Tuvalu

H.E. Mr. Apisai Ielemia
Prime Minister

Uganda

H.E. Ms. Maria Mutagamba
Minister of Water and Environment

Ukraine

Mr. Igor Lupaltsov
Head, The National Environmental
Investment Agency

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

H.E. Mr. Gordon Brown
Prime Minister

United Republic of Tanzania

H.E. Mr. Ali Mohamed Shein
Vice-President

Uruguay

H.E. Mr. Carlos Colacce
Minister of Housing, Land Planning and
Environment

Vanuatu

H.E. Mr. Edward Natapei Nipake
Prime Minister

Venezuela (Bolivarian Republic of)

H.E. Mr. Hugo Chávez Frías
President

Viet Nam

H.E. Mr. Nguyen Tan Dung
Prime Minister

Yemen

H.E. Mr. Mohammed Lutf Al-Eryani
Ambassador to the Federal Republic of
Germany

Zambia

H.E. Ms. Catherine Namugala
Minister of Tourism, Environment and
Natural Resources

Zimbabwe

H.E. Mr. Robert Gabriel Mugabe
President

C. Entities having received a standing invitation to participate as observers in the sessions and the work of the General Assembly and maintaining permanent observer missions at Headquarters

Palestine

H.E. Mr. Salam Fayyad
Prime Minister

Приложение III

Список межправительственных и неправительственных организаций, которые сделали заявления на сегменте высокого уровня в рамках пункта 9 повестки дня Конференции Сторон

A. Межправительственные организации

Всемирный союз охраны природы – ВСОП
 Глобальная информационная инфраструктура по биоразнообразию
 Европейский инвестиционный банк
 Комиссия по Индийскому океану
 Конвенция о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц (Рамсарская Конвенция)
 Лига арабских государств
 Международная ассоциация экономических и социальных советов и схожих учреждений
 Международная организация по тропической древесине
 Международная организация франкоязычных стран
 Международное энергетическое агентство
 Международный институт холода
 Организация стран – экспортеров нефти
 Организация экономического сотрудничества и развития
 Парламентская ассамблея Средиземноморья
 Региональный экологический центр для Центральной и Восточной Европы
 Совет министров северных стран
 Хельсинкская комиссия
 Южный центр

B. Заявления неправительственных организаций

<i>Организация</i>	<i>Выступившая от имени</i>
Христианская помощь	Всемирные церкви
Климатический форум гражданского общества	Климафорум09, параллельный форум неправительственных организаций (НПО)

<i>Организация</i>	<i>Выступившая от имени</i>
Международная сеть климатических действий	Природоохранные НПО
Конфедерация датской промышленности	Предпринимательские и промышленные НПО
Ассоциация по защите репрессированных народов	Организации коренных народов
МСМЭИ – местные органы власти за устойчивость	Местные органы власти и муниципальные органы
Международная федерация сельскохозяйственных производителей НПО фермеров	НПО фермеров
Международная конфедерация профсоюзов	НПО профсоюзов
Объединенный центр политических и экономических исследований	Природоохранные НПО
Лайф е.V	Женские и гендерные НПО
СастэйнЮС	Молодежные НПО
Университет Линчэпинга	Исследовательские и независимые НПО

Приложение IV

Расписание совещаний органов Конвенции, 2010-2013 годы

- Первый сессионный период в 2010 году: 31 мая - 11 июня
- Второй сессионный период в 2010 году: 8-19 ноября
- Первый сессионный период в 2011 году: 6-17 июня
- Второй сессионный период в 2011 году: 28 ноября - 9 декабря
- Первый сессионный период в 2012 году: 14-25 мая
- Второй сессионный период в 2012 году: 26 ноября - 7 декабря
- Первый сессионный период в 2013 году: 3-14 июня
- Второй сессионный период в 2013 году: 11-22 ноября

Приложение V

Документы, представленные Конференции Сторон на ее пятнадцатой сессии

FCCC/CP/2009/1	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/CP/2009/1/Add.1	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря. Добавление. Дополнительная информация об организационных мероприятиях в связи с сессией и сегментом высокого уровня
FCCC/CP/2009/2	Предложение Мальты о внесении поправки в приложение I к Конвенции. Записка секретариата
FCCC/CP/2009/3	Проект протокола к Конвенции, подготовленный правительством Японии для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон
FCCC/CP/2009/4	Проект протокола к Конвенции, представленный правительством Тувалу согласно статье 17 Конвенции. Записка секретариата
FCCC/CP/2009/5	Проект протокола к Конвенции, подготовленный правительством Австралии для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата
FCCC/CP/2009/6	Проект протокола к Конвенции, подготовленный правительством Коста-Рики для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата
FCCC/CP/2009/7	Проект соглашения об осуществлении согласно Конвенции, подготовленный правительством Соединенных Штатов Америки для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата
FCCC/CP/2009/8/Rev.1	Допуск наблюдателей: организации, обратившиеся с просьбой об их допуске в качестве наблюдателей. Записка секретариата
FCCC/CP/2009/9	Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон. Записка секретариата
FCCC/CP/2009/10– FCCC/KP/CMR/2009/20	Доклад о проверке полномочий

FCCC/CP/2009/INF.1 (Parts 1, 2 and 3)	List of participants
FCCC/CP/2009/MISC.1 (Part 1)	Provisional list of participants. Part One. Parties
FCCC/CP/2009/MISC.1 (Part 2)	Provisional list of participants. Part Two. Observer States; Entities having received a standing invitation to participate as observers in the sessions and the work of the General Assembly and maintaining permanent observer missions at Headquarters; United Nations Secretariat units and bodies; Specialized agencies and related organizations; Intergovernmental organizations; Non-governmental organizations (A–H)
FCCC/CP/2009/MISC.1 (Part 3)	Provisional list of participants. Part Three. Non-governmental organizations (I–Z)
FCCC/CP/2009/L.1	Проект доклада Конференции Сторон о работе ее пятнадцатой сессии
FCCC/CP/2009/L.2	Поправка к приложению I к Конвенции. Предложение Председателя
FCCC/CP/2009/L.3	Сроки и места проведения будущих сессий. Предложение Председателя
FCCC/CP/2009/L.4– FCCC/KP/CMR/2009/L.5	Выражение признательности Королевству Дания жителями города Копенгагена. Предложение Председателя
FCCC/CP/2009/L.6	Результаты работы Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции. Предложение Председателя
FCCC/CP/2009/L.7	Предложение Председателя. Копенгагенская договоренность
FCCC/SBSTA/2009/3 and Add.1	Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его тридцатой сессии, состоявшейся в Бонне 1-10 июня 2009 года
FCCC/SBSTA/2009/4	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/SBSTA/2009/L.13	Проект доклада Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его тридцать первой сессии.
FCCC/SBSTA/2009/L.16/Add.1	Исследования и систематическое наблюдение. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление

FCCC/SBSTA/2009/L.19/Add.1	Сокращение выбросов в результате обезлесения в развивающихся странах: подходы к стимулированию действий. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление
FCCC/SBI/2009/8 and Add.1	Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его тридцатой сессии, состоявшейся в Бонне 1-10 июня 2009 года
FCCC/SBI/2009/9	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/SBI/2009/L.17	Проект доклада Вспомогательного органа по осуществлению о работе его тридцать первой сессии
FCCC/SBI/2009/L.19	Укрепление потенциала согласно Конвенции. Проект выводов, предложенный Председателем
FCCC/SBI/2009/L.21/Add.1	Административные, финансовые и институциональные вопросы. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление
FCCC/SBI/2009/L.29	Четвертый обзор финансового механизма. Проект выводов, предложенный Председателем
FCCC/SBI/2009/L.30	Дополнительные руководящие указания для Глобального экологического фонда. Проект выводов, предложенный Председателем
FCCC/AWGLCA/2008/17	Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее четвертой сессии, состоявшейся в Познани 1-10 декабря 2008 года
FCCC/AWGLCA/2009/3	Резюме мнений, выраженных в ходе четвертой сессии Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции. Записка Председателя
FCCC/AWGLCA/2009/5	Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее пятой сессии, состоявшейся в Бонне 29 марта - 8 апреля 2009 года
FCCC/AWGLCA/2009/9	Резюме мнений, выраженных в ходе пятой сессии Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции. Записка Председателя
FCCC/AWGLCA/2009/10	Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее шестой сессии, состоявшейся в Бонне 1-12 июня 2009 года
FCCC/AWGLCA/2009/11	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря

FCCC/AWGLCA/2009/14	Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее седьмой сессии, состоявшейся в Бангкоке 28 сентября – 9 октября 2009 года и Барселоне 2-6 ноября 2009 года
FCCC/AWGLCA/2009/L.6	Проект доклада Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее восьмой сессии
FCCC/AWGLCA/2009/L.7/Rev.1 and Add.1, Add.2/Rev.1, Add.3–7, Add.8/Rev.1 and Add.9	Результаты работы Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции. Проект выводов, представленный Председателем
